


EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djasabra 14 yanüari 2023 | Preis:$1.00

# DJAKA TA FRETU KABEL DI TELBO

## Yama aña 2023 bonbiní ku sigá



*"Ku 2023 trese un aire positivo". Esaki gezaghebber Edison Rijna a bisa djaweps anochi durante su resepshon tradishonal di aña nobo. El a ekspresá e speransa ku aña 2023 lo trese kambionan progresivo. Foto ta mustra Rijna humando un bon sigá huntu ku siudadano Gabi Mercera pa yama 2023 bonbiní. Un tradishon di nos grandinan.*



## Alwyn Braaf instalá komo hefe nobo di polis

PAG:8-9

**Parokia di Birgen di Coromoto**

**djasabra 14 yanüari 2023: Bispu Boutismo di Señor (A)**

6'or atardi misa na ingles

7.30 anochi santu sakrifiso di misa

**djadumingu 15 yanüari 2023 Boutismo di Señor (A)**

7'or mainta santu sakrifisio diu misa

10'or mainta santu sakrifisio di misa

6'or atardi santu sakrifisio di misa



## DESISHON KU TA MARKA DIFERENSIA

Skritura: Mateo 7:24–29(BS)
"P'esei, ken ku tende e palabranan akí di Mi, i hasi nan, lo wòrdu kompará ku un hòmber sabí ku a traha su kas riba baranka." vers. 24

Trahamentu di kas ta eksigí un bon planiamentu: sitio, estilo, material, kosto, etc. Den e relato di awe dos persona a disidí di traha nan kas. Un a skohe pa traha riba baranka i e otro a skohe pa traha riba santu.

Kasnan a keda kla pero un tormenta a sorprendé nan. Áwaseru a kai, roinan a kore i bientu a supla fuerte. Esun fundá riba baranka no a kai, ma esun riba santu sí a kai.

Ku e parábola akí Hesus a ilustrá dos tipo di hende; Esun sabí ku ta konstruí riba baranka i ku ta tende e Palabra di Dios i obedes'É, i esun bobo ku ta konstruí riba santu i ku ta tende e Palabra di Dios ma ta skohe pa no obedes'É.

E resultado di e tormento tabata diferente pasobra nan a hasi eskohonan diferente. Na momento ku nos skohe pa obedesé e Palabra di Dios, nos lo eksperimentá e forsa di Dios pa yuda nos enfrentá i dil ku difikultatnan den bida. Hopi di nos ta skucha e Palabra ma no ke obedes'É, pero ta kulpa Dios ora ku situashonnan sali robes.

Reflehá: Bo ke tuma e desishon ku lo marka diferensia den bo bida? Pues skohe pa edifiká bo bida riba Hesus ku ta e Baranka. I skohe pa obedesé e Palabra di Dios. E ora ei bo lo ta sabí.

Riba kua fundeshi bo ta konstruyendo bo bida?

Miralda Paula-Frans

**Produkshon PGM**

# Aksidente riba Kaya Nikiboko Sùit



*Djaweps alrededor di 17:40 sentral di polis a risibí notifikashon di un aksidente entre un outu i un bròmer riba Kaya Nikiboko Zuid. E shofùr di e bròmer a keda heridá i ambulans a transport'e pa hòspital tratamentu médiko. E kaso ta den investigashon.*

Señor ta mi Wardador mi no tin falta di nada, den kunuku di yerba bèrdè Ela pone mi sosegá.

Ku tristesa pero gradesido pa tur loke el a nifiká pa nos, nos ta anunsiá fayesimentu di:



*Veronica Amalia Goeloe*

**Mihó konosí komo Vera di Verona's Bar & Restaurant òf Mama Vera**

Na nòmber di su:

| | |
|---|---|
| **Yunan:** | Magaly Goeloe i Stefan Eikenaar<br>Jeanne Goeloe<br>Annette Molina-Goeloe i Ciriaco (Japi) Molina<br>Ernst Goeloe i Belinda Goeloe -Janzen |
| **Yunan sin doló :** | Stanley Sint Jago i famia<br>Migda Janga i famia |
| **Nietu(a)nan:** | Jozef Goeloe i Bianca Goeloe-Betlem<br>Giordano Molina i Eunice Molina-Luciano<br>Reinisha Molina<br>Bienvenido Goeloe i Christine Crispulo<br>Kimberly Goeloe<br>Mildred Allee<br>Emmanuel Goeloe |
| **Bisañietu(a)nan:** | Joaquim Faulborn<br>Nishanthalie Molina<br>Isabella Molina<br>Zayen Goeloe |
| **Rumannan:** | Haime Goeloe i famia<br>Stanley Goeloe i famia<br>Sixta Hasselmeijer-Finix i famia<br>Romana Pensut-Finix i famia<br>Jozef Kroon i famia |
| **Subrinu(a)nan:** | Goeloe, Mercera, Sint Jago, Finix, Frans, Molina, Piar, Hasselmeijer i Felicia. |
| **Na nòmber di tur:** | Prima i primunan, subrina i subrinonan, komader i kompadernan, ihánan, amiga i amigunan, besiñanan, Tim di Domino Verona's, Tim di futbol Vespo, tur ku nan respektivo famianan. |
| **Demas famia:** | Goeloe, Janga, Eikenaar, Molina, Janzen, Sint Jago, Betlem, Luciano, Crispulo, Allee, Faulborn, Hasselmeijer, Pensut, Finix, Kroon, Mercera, Marsera, Frans, Piar, Cicilia, Felicia, Pieternella, Bloem, van Putten, Pourier, Strauss, Coffie, Pauletta, Joe, Saragoza, Jacobino, Beukenboom |

Si den nos tristesa nos a lubidá nòmber di un famia nos ta pidi nos diskulpa.

**Entiero ta tuma lugá djadumingu 15 di yanüari 2023, saliendo for di Kerki Protestant Rincon pa Santana Protestant. Ta risibí bishita di kondolensia for di 13:00 pa 14:45 na Verona's Bar & Restaurant (Kaya Para Mira 2). Djasabra 14 di yanüari 2023 ta risibí bisita di kondolensia na Consuelo Memorial di 18:00 pa 20:00.**

**No ta risibí bishita di kondolensia na kas prome ni después di enteiro.**




Mi ta sinti mi mes masha kreativo den e último simannan. Mi ta hasiendo mi hòbi ku mas regularidat. Mi tin 3 hòbi. Un di nan ta skirbimentu. Mi ta skirbi hopi, tokante diferente tópiko. Kisas no ta kos di kanta makamba, manera sa bisa, pero e ta algu ku ta duna mi un dushi sentimentu. Tin kos ku lo mi ke kompartí ku otronan pero tambe tin kos ku lo keda un sekreto di ami i e papel.

***

Mainta mi yu hòmber sa konta mi loke el a soña anochi. Su soñonan ta masha pekuliar, straño ku hopi elemento pa un kuenta. Esaki a duna mi un idea. Mi ta agregá algu na su soño i skirbi esaki. Finalmente esaki mester bira un buki spesial pa mi yu hòmber. Mi intenshon ta pa dun'e e buki aki despues di algun aña.

***

Un kolega a bisa mi ku e ta trahando riba su propio proyekto online. Algu masha kreativo i positivo. Na momentu ku el a puntra mi opinion, mesora mi ola di kreatividat a lanta. Mi sa kon 'golos' mi ta trese mi ideanan, p'esei mi ta trata na kontené mi mes awor. Pa mi no spant'e ku mi entusiasmo. E problema ta, ku su vishon, su pashon i su ideanan ta kontagioso. Un hóben ku vishon ta gran inspirashon.

***

Mi ola kreativo ta opvio pa tur hende ku ta bin mi kas. Mi ta traha tur klase di obra di man usando material ku mi ta haña den kurá. Tambe mi ta seka yerba i flor. Mi ta traha mi propio krema i habon. Mi ta asta kushiná mas kreativo, purbando kosnan diferente.
Mi no ta masha 'handig'. Apesar ku mi tin idea kreativo, mi no ta logra tur bia pa ehekutá e tarea. E kos djis no ta sali manera mi a pensa. Mi mente tin e idea bon kla, pero mi mannan tin otro intenshon. Tòg, ta yená mi ku orguyo ora mi mira un obra ku mi mes a traha. Ainda mi ta atmirá mi krans di Pasku ku mi mes a traha. Mi amiga a gaba mi intento pero ora m'a puntr'e si e ke pa mi traha unu p'e, mesora el a bisa nò. Mi no ta preokupá masha ku e resultado. Mi ta djis gosa di e proseso.

# DJAKA TA FRETU KABEL DI TELBO

**KRALENDIJK** – Djaka ta fretu kabelnan di faiber ku TELBO ta usando den su ret di telekomunikashon. Esaki ta algu ku ta preokupá e kompania. Ta purba mata e djakanan aki, pero e ta bai difísil.

Gregory Colina, direktor di Telbo, a splika den e programa AKTUALIDAT na Bonaire.tv ku kabelnan di fibra a proba di ta mihó ku kabelnan di koper den vários sentido. Ta bisa 'glasvezel' òf fibra óptiko, pero e no ta di glas, manera e nòmber na hulandes ta sugerí. E ta manera un plèstik fini.

Colina: "Koper su distansia ta hopi mas kòrtiku, e tin hopi mas interferensia, e ta sensibel na eroshon sí áwaseru kai. E kabel ta habri i e ta trese 'storing' riba bo sistema di koper i tambe e spit ta hopi mas abou. Ora ku bo tin e parti ku ta traha via di fibra óptiko, e no ta sensibel na wer."

Úniko kos sí ku Gregory a ripará último añanan ta djaka gusta e faiber. Si no ta pa djaka, faiber riba su mes, si bo atend'é bon, ta traha añanan aden afó sin problema. Bo tin e spitnan hopi mas haltu ta pasa den dje.

Colina: "Nos tin di wak e menasa di djaka. Spesial den kayanan di Playa tin hopi. Nan ta gusta e material i nan ta morde e kabelnan, loke ta trese storing tin ora."

Na e momentu aki tin kabel di faiber ku ta kubri 60% di e ret di Telbo. Sobrá ta kabel di koper. Colina: "Nos ta hasiendo empeño pa hasi mayoria kas faiber. E proyekto di faiber a para algun aña pasá, pero awor ta bai sigui kuné. E ta nesesario mirando tur e konstrukshonnan nobo. Asina nos por pone nan riba kabel di faiber." Segun Colina, tin áreanan den Playa ku no tin faiber, pasobra e implementashon a kuminsá pafó di Playa, pero e aña aki ta bini aki tin proyektonan grandi pa kaba ku e kobertura ku faiber, sigur den Kralendijk kompletu i trata di kue e barionan mas den banda kaminda tin konstrukshon ta tumando lugá.

Colina: "Antriol tambe nos ke bai hasi faiber. Tur esakinan ta den e planifikashon. Rincon ta kasi ful faiber kaba. Tin un área chikí parti pafó di Rincon ku a keda koper. Esaki tambe mester hasi faiber. Tur kos mester bai riba faiber, pasobra faiber tin ménos mantenshon, ménos ' storing' i bo ta haña mas mihó spit tambe. Ta e djakanan so ta un problema pa faiber."

## Hulanda Karibense ta bai haña coach di kultura

**KRALENDIJK** -- Sekretario di Estado Uslu (Kultura i Media) a anunsiá esaki durante su bishita di trabou na Boneiru, Sint Eustatius i Saba. E coach di kultura ta stimulá partisipashon na kultura, konektá kultura ku otro sektor i duna sosten na esnan ku ta ofresé servisio den a área di kultura. Tambe nan por promové partisipashon lokal na herensia kultural. Kon nan ta yena e funshon eksaktamente ta dependé di e nesesidat spesífiko ku tin na kada isla.

Sekretario di Estado Uslu: "Den ochenta porshento di munisipio hulandes tin un coach di kultura aktivo. Pues di mi parti ta tempu pa nos sòru pa na Hulanda Karibense tambe hasi uso di esaki. Durante mi biahe mi ta mira ku mi propio wowo e ambishon i potensial, pero tambe kua ta e opstákulo ku kisas tin riba kaminda ainda. Mi ta konvensí ku coach di kultura por hunga un ròl importante den e desaroyo di e bida kultural. I kisas e kos di mas importante: e islanan mes por disidí kon nan ta hasi uso di e coach di kultura. Nan sa mihó na unda e nesesidat di habitante i organisashonnan lokal ta sinta."

E próksimo tres aña tin 300.000 euro pa aña disponibel. Ku esei tin 3 fte disponibel pa Boneiru, 2 fte pa Sint Eustatius i 1 fte pa Saba. Despues di dos aña e ministerio di OCW ta evaluá e esfuerso di e coach di kultura huntu ku Hulanda Karibense. E Landelijk Kenniscentrum Cultuureducatie en Amateurkunst (LKCA) ta ofresé interkambio di konosementu i posibilidat di netwerk pa e coachnan di kultura.

## Búskeda di Spèkè ta sigui

**KRALENDIJK** – E búskeda di Ludwig 'Spèkè' Cicilia, kende for di djárason anochi a disparsé, ta kontinuá. Ta pidi boluntario pa akshon di búskeda awe djasabra mainta.

Kuerpo Polisial ta organisá un búskeda kordiná. Ta pidi boluntarionan pa mèldu nan mes pa 7'or di mainta na e kunuku di Bòi Gordo, situá na kaminda di bai Washington.

Agentenan polisial Andy Clarenda i Lee Anthony, lo tei einan presente pa kordiná e búskeda. Bini ku sufisiente awa, krema i tambe pèchi.

*Alwyn Braaf instalá komo hefe nobo di polis*

# “Nos a skohe e persona korekto pa e trabou”

**KRALENDIJK** – Nos ta sigur ku nos a skohe e persona korekto pa e funshon. Un tarea difísil”. Esaki Frank Paauw, miembro den e komishon di selekshon, a bisa ayera na instalashon di Alwyn Braaf komo hefe nobo di polis di BES, Korps Politie Caribisch Nederland (KPCN). Diferente hefe di kuerponan polisial tabata na Boneiru pa e okashon spesial. A inisiá e proseso, kaminda un grupo di polis a marcha i despues a hisa diferente bandera, entre otro esun di Boneiru ku nan himno.

Despues pastor Frank Reynoso, a trese palabra. “Ta un momentu importante pa komunidat. Abo Braaf, tin e outoridat pa medio di Dios, for di awe te na fin di bo kareda, pa mantené seguridat di e komunidat.” Pastor a yama Braaf riba esenario i resa kuné.

***No spera danki***

Ronald Franken a bisa: “Un dia hopi spesial pa Braaf, den kuerpo ta notabel ku bo ta ehersé bo trabou hopi bon. Ta den posishon di hefe di kuerpo polisial, ta eksigí hopi energia. E ta un bunita tarea. Bon pa bo ta na altura, nunka hende lo bisa, bo a hasi un bon trabou. Asina e posishon ta biba su bida.”

“Awe ta e dia. Mi ta aki i ta orguyoso pa mira e hefe nobo di kuerpo Karibe Kulandes. Mi a forma parti di e tim ku a yega pa skohe Braaf, komo hefe di polis. Na bo, nos tin tur konfiansa ku bo ta bai hasi un bon trabou. Sigui pone Boneiru den bon kaminda. Konta ku mi sosten tur momentu. Éksito. Gosa di e dia di awe i nos ta topa.”

Frank Paauw, miembro den e komishon di selekshon, a kalifiká e dia komo hopi spesial. “Mi tambe meskos ku gezaghèber, a sinta den e tim ku a yega na skohe Braaf. Nos ta sigur ku nos a skohe e persona korekto pa e funshon. Un tarea difísil. Mihó tuma desishon, ku por resultá ménos bon, ku keda sin tuma desishon. Hasi loke abo ta mira ku ta mihó, no loke otronan ta deseá. Mi tin bon konfiansa ku bo ta bai hasi un bon trabou komo hefe.”

***Bon kuerpo***

“Pabien ku e posishon. Bo ta haña un kuerpo bon i mester sigui den e direk-











shon. No sinta ketu niun momentu. Bo konosé bo koleganan ya pa hopi aña. Ta importante pa bo señora sa, ku bo ta bai ta hopi okupá ku trabou. Hasi bèst, mi sa ku bo ta bon pa e funshon", esposa di e hefe nobo a bisa. Jose Rosales, a pasa bandera di kuerpo polisial pa hefe nobo Braaf.

Braaf mes a bisa: "Mi ta kontentu pa mi mira tur esnan ku mi a invitá presente. Mi ta kòrda 1995 ku mi tata a baha mi na skol di polis Rio Canario na Kòrsou, pa mi kuminsá lès pa bira polis. Mi tabatin 18 aña yen di ánimo pa bai skol pa bira polis. 1997 mi a yega Boneiru. Ibi Statie tabata mi promé mentor, aki na Boneiru. Mi a pasa diferente funshon den kuerpo durante e 25 aña. "For di 2010, kosnan a kuminsá kambia. Te e dia di awe, resultado ku mi por ta hefe awe. E kuerpo di polis aktual ta hopi dinámiko.

Durante pandemia covid-19 miembronan di kuerpo a duna hopi di nan mes. No tabata un temporada fásil pa niun hende."


















# Guia di Hortikultura 2

Servisio di Agrikultura, Krio i Peska (Dienst LVV) i Soltuna 2005



## Silantro

(Coriandrum sativum)

**Famia: UMBELLIFERAE**
**Sinónimo (otro nòmber)**
Coriander, Chinese parsley, Coriandro, Cilantro, Koriander, Ketoembar

## Schaduwhal

Schaduwhal ta un tipo di kas tapá ku schaduwgaas. Kaminda lus ta e faktor mas importante ku ke modifiká òf kontrolá, un schaduwhal simpel por ta hopi mas ekonómiko ku un kas. Schaduwhal ta mas barata pa konstruí ku kas, pero e grado di kontròl di e medio ambiente ku ta posibel (humedat i kontròl di insektonan i otro malesa) no ta asina amplio manera den un kas. Fuera di ta usá pa produsí sierto berduranan, schaduwhal ta hopi usá tambe pa produkshon di matanan ornamental.

Normalmente konstrukshon di un schaduwhal no ta pèrmití pa mara bèrdura ku tin ku krese bai ariba, manera por ehèmpel tomati indeterminá, na e struktura, e no por wanta e peso akí, ku por ta konsiderabel (naturalmente por konstruí schaduwhal ku sí por wanta e peso akí, pero obviamente esaki lo subi e gastunan di konstrukshon). E grado di sombra 50%-70% ta dependé di sorto di mata i método di propagashon ku ta usa.

E material ku ta usa pa kubri e struktura di un schaduwhal, entre otro schaduwgaas, por lo general ta a base di nailen, polietileno òf polipropileno.

Eksperensha den otro paisnan manera Oustralia ta ku mas grandi e proporshon di fibra di polipropileno ta den e material mas duradero e material ta.

**Diseñonan di schaduwhal**
**Schaduwhal por tin diferente diseño. Sin embargo, e diferente diseñonan por lo general ta a base di e siguiente formanan:**

*Dak plat*

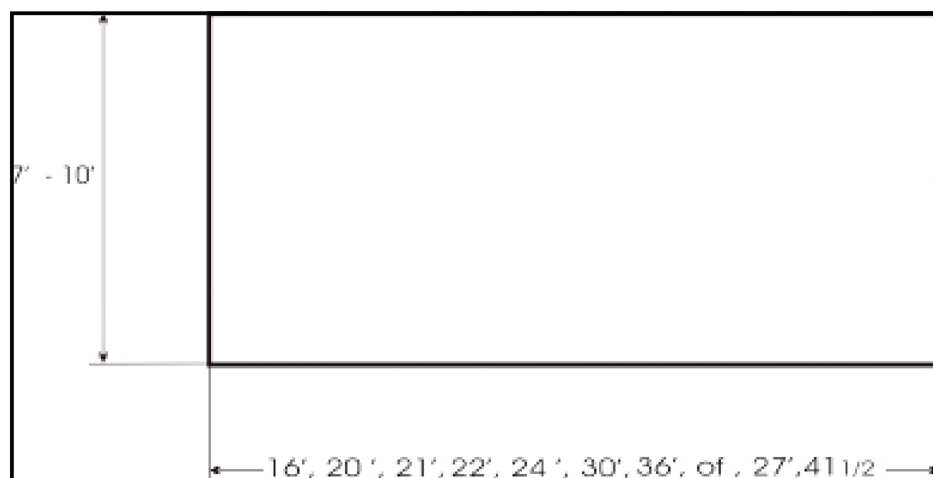



**Fig. 43 - Tamañonan ku por usa pa un schaduwhal ku dak plat. E dimenshonnan ta duná na pia. E dibuho ta mustra un sekshon. E haltura mínimo nesesario ta 7 pia, si e span bira hopi grandi, naturalmente mester aña di staka mei mei.**

Kultivo di bèrdura, adaptashon despues di propagá, kresementu di mata ku ta gusta sombra, matanan ku blachi sensitivo pa lus.

Bèrdura generalmente mester di entre 45-55% di sombra. Matanan resien propagá, spesialmente matanan ku ta bini di stèk, por krese bira mas fuerte den schaduwhal promé ku pone nan den pòchi. Palu i matanan ku ta destiná pa krese pafó mester bira fuerte i deskustumbrá di e ambiente ku hopi sombra òf humedat relativamente haltu promé ku pone nan pafó. Schaduwhal ku un densidat di 50% aproksimadamente ta apropiá pa e meta aki. Tin mata, entre otro sierto frutanan tropikal eksótiko ku ta gusta sombra. Mester kultivá e matanan akí o mantené nan bou di kondishon di poko lus i ta nesesario laga nan krese den sombra den kwekerij.

Un schaduwhal ku 50 pa 60% di sombra lo por ta nesesario pa vários sorto. Schaduwhal ku sombra ku ta varia di un 50% pa 80% por ser usa pa tur fase di desaroyo di tipo di matanan ku blachi sensitivo na lus manera algun tipo di palma i varen, i tipo di matanan den pòchi ku ta usa den interior di kas i ofisina manera por ehèmpel Dieffenbachia i otronan.

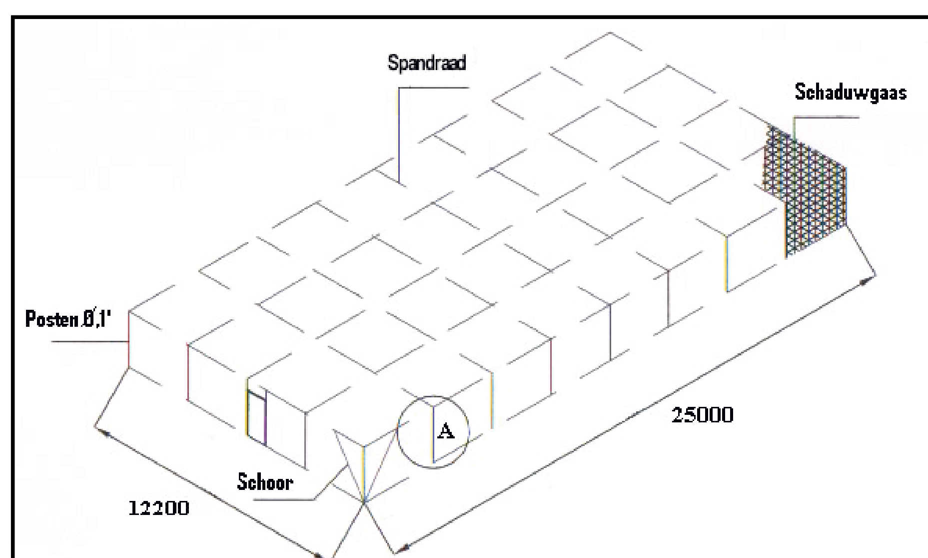



**Fig. 44 - Schaduwhal ku dak plat.**
**(e midinan ta na mm, tuma nota ku tur e skinanan ta reforsá ku schoor)**

Schaduwhal ku dak plat ta wòrdu usa ampliamente pa kwekerijnan komersial. E material di konstrukshon por lo general ta pipa di stal galvanisá ku ta pèrmití usa klèmnan stándar di 90o pa tene e struktura huntu.

Esaki ta un di e diseñonan di schaduwhal mas ekonómiko pa konstruí i ora usa klèmnan di pipa komo e sistema pa ahustá e struktura, personal ku poko eksperensia por lanta e struktura. Tambe e

sistema akí tin e bentaha ku semper por demontá e kas fásilmente i poné otro kaminda òf kambia su tamaño. Na Kòrsou mester tene kuenta ku haltura di e dak mester ta sufisiente haltu. Ta importante pa e dak ta sufisientemente haltu, usa e altura di 7" (mira fig. 43) solamente si bo traha un schaduwhal hopi smal (16" te ku 21"). Si e kas ta mas hanchu bai pa 10" di altura. Ora planta bèrdura ku ta wòrdu mará pa nan krese bai ariba, manera por ehèmpel tomati indeterminá, mester tene kuenta ku haltura di e kultivo, i e dak mester tin un haltura minimal di 10'*. E struktura no ta permití mara bèrdura ku tin ku krese bai ariba, e no por wanta e peso akí.

Den kaso ku ke usa e schaduwhal pa e meta akí mester reforsá e konstrukshon. Ounke ku e schaduwgaas ta habrí tòg mayoria biaha aire kayente ta keda kologá bou di dje i no ta pasa dor di dje fásil, e dak mester ta haltu pa e aire kayente no keda kologá den e kultivo. Temperaturanan por subi bai muchu haltu. E sirkulashon di aire den e tipo di schaduwhal akí hopi biaha ta defisiente. Tambe e tipo di schaduwhal aki ta kapta hopi bientu i e konstrukshon no ta mes solido ku otro diseño. Tambe nos a mira schaduwhal ku dak plat konstruí di forma demontable, traha ku pipa di 1 1/2" ku flens di las riba nan, di manera ku por bout e pipanan na otro. * por usa pipa galvanisá di tamaño standard di 6 m ku diameter di 1 " òf 1 1/4 ". For di kada pipa por saka dos pòst di 3 m (ku ta algu ménos ku 10"). Por pone e pòst riba un pia di beton. E pia di beton ta pone ku e parti abou di e pòst ta keda seku i ku e lo no frusa fásil. Aunke ku esaki ta kosta mas e por ta importante ora no ta usa irigashon di drep, sino ta spùit ku awa regularmente den e schaduwhal. E pia di beton tin un anker di stòrt den dje, i por bout e post n'e anker. E anker por ta un pida pipa di 3/4" , pipa di 1" ta schuif sinta riba dje, i ta pasa un bout dor di e pipanan pa tenenan huntu. E altura total ta sali 10" òf algu mas. Pa e bekist di e pia di béton por usa pipa hanchu di PVC (6").

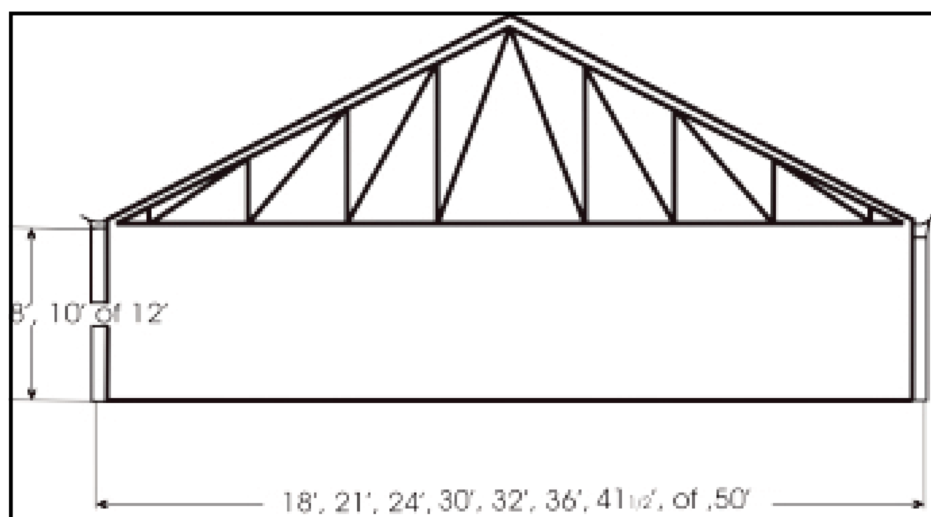


**Fig. 45 - Span kompleto pa schaduwhal**

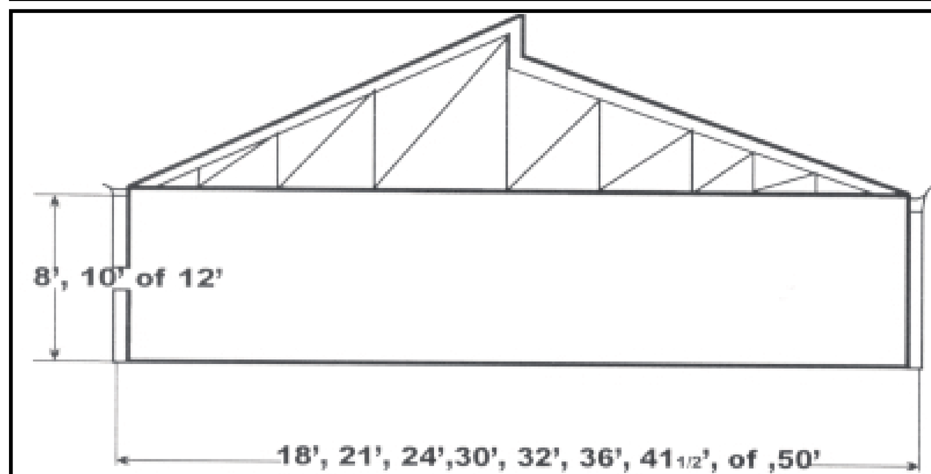


**Fig. 46 - Span mitar òf tipo piano pa schaduwhal.**

*Dak di span.*

Ta usa e struktura di span pa konstrukshon di kas i tambe por us'é pa konstrukshon di schaduwhal. E ta mas sólido ku e diseñonan ku dak plat, loke ta importante ora tin hopi bientu. Schaduwhal di span kompleto ta algu mas karu i no ta hopi usá den kwekerijnan komersial. Den e tipo di kas akí ta eksistí esun tipo mitar span òf piano. E tipo aki si ta mas tantu usá ku e tipo span kompleto. E sirkulashon di aire den e tipo di kas akí ta hopi mas mihó, e aire kayente por sali. Esaki ta evitá tambe ku gasnan ku a akumulá den e parti ariba di e kas por sigui sirkulá mei mei di e matanan.

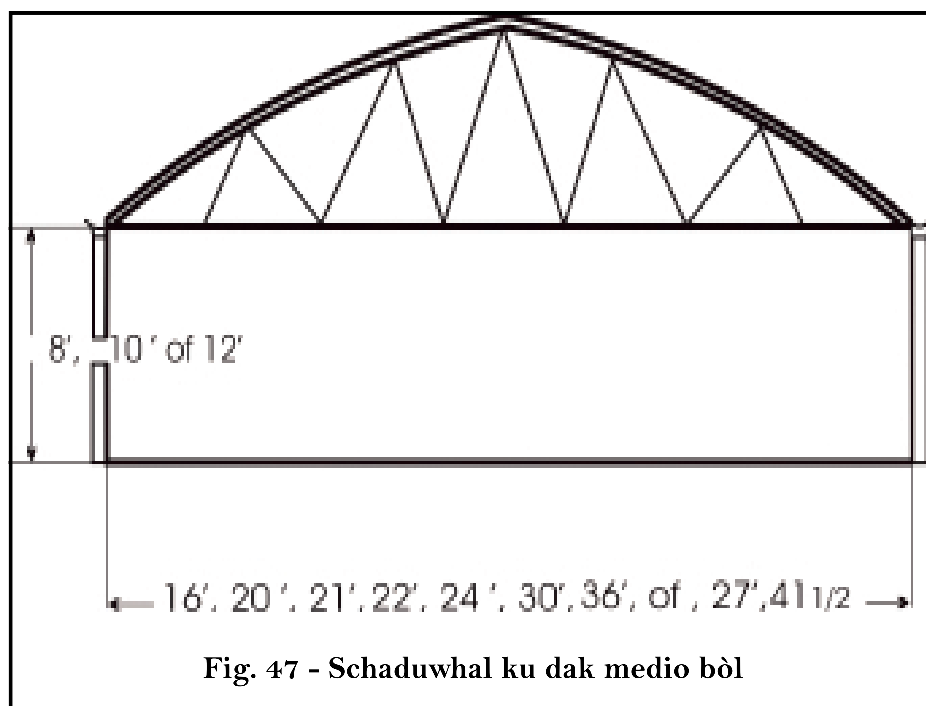


**Fig. 47 - Schaduwhal ku dak medio bòl**

*Dak medio bòl*

Esaki ta un struktura ku dak medio bòl. E diseño akí lo por sali algu mas karu ku e struktura ku dak plat. E sirkulashon di aire den e tipo di schaduwhal akí ta hopi mihó ku den un schaduwhal ku dak plat. Kompará ku dak ku span kompleto e doblá di e pipanan ta duna èkstra forsa i por usa pipa mas delegá pa reforsá e span.

Por konsiderá e dak medio bòl komo un diseño intermedio entre dak ku span kompleto i dak tipo boog.

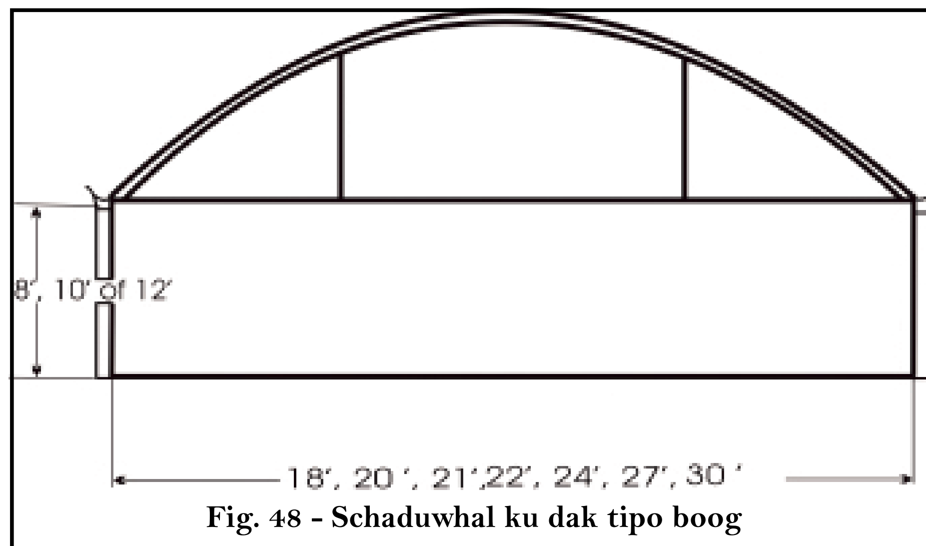


**Fig. 48 - Schaduwhal ku dak tipo boog**

*Dak boog*

Ta yama schaduwhal ku e tipo di struktura akí tambe sistema Iglo òf Tùnel. Esaki ta e struktura ku ta usá ampliamente spesialmente pa kwekerijnan chikí. E tùnelnan prefabriká akí ta suministrá pa hopi fabrikante di kas i por kubri nan tantu ku schaduwgaas (paña ku ta duna sombra) komo ku un film di polietileno pa krea un variedat di kondishonnan den e kwekerij. E framenan di e tùnel ta varia normalmente for di un anchura di 4 meter te ku un anchura di 10 meter. Frame a base di pipanan di stal ta komunmente usá.

Kompará ku e dak ku span kompleto e boog ta duna ekstra forsa i por usa ménos pipa of pipa mas delegá pa reforsá e span.

Esaki ta baha e peso i gastunan di material. E tipo di struktura akí ta relativamente barata, dependiendo di e material (e por ta di aluminio, ku ta mas karu) i e tipo di tela ku ta usa. Den algun pais, manera por ehèmpel Nueva Zelandia sa usa tambe pipanan di PVC. E sirkulashon di aire den e tipo di schaduwhal akí ta mihó ku den un schaduwhal ku dak plat pero ta ménos bon ku den e tipo piano, kaminda aire kayente por sali ariba, loke na Kòrsou ta importante. E tipo di schaduwhal tùnel generalmente ta totalmente òf parsialmente habrí na banda.

# Mangrove Maniacs a topa Ed Nijpels

**KRALENDIJK** – Djabièrnè mainta, huntu ku koleganan di konservashon di naturalesa, Mangrove Maniacs a papia ku Ed Nijpels, 'Kwartiermaker' di Mesa di Klima i Tibbe van den Nieuwenhuizen di Twijnstra Gudde.

Ta konsiderá palu di mangel e solushon natural pa kambio di klima i mitigashon. Nan ta tambe reforsá áreanan kostal kontra e efektonan di kondishonnan di tempu ekstremo. Hasiendo ekosistemanan mas resiliente i krea mas biodiversidat.

Palu di mangel realmente ta kampion, pero nan no por hasi milager. Pues banda di palunan di mangel na kosta i un kultivo salú, mester di muchu mas. Implementá kamindanan di mehorashon pa mitigashon di efektonan pa wer ekstremo ta nesesario, meskos tambe un vishon i pólisa pa futuro serkano i leu. Tambe ta pidi pa dedikashon i kapasidat di konstrukshon sostenibel.

Hopi di e efektonan ku ta mira ta kousá dor di ser humano. Pensa riba eroshon, pèrdida di biodiversidat i inundashon.

Kambio di klima ta hasi esaki posibel.



*Gezaghebber Edison Rijna:*

# "Ku 2023 trese aire positivo"

**KRALENDIJK** – "Ku 2023 trese un aire positivo." Esaki gezaghebber Edison Rijna a bisa djaweps anochi durante su resepshon tradishonal di ana nobo. El a ekspesá e speransa ku aña 2023 lo trese kambionan progresivo.

Rijna: "Aña 2022 tabata un aña ku hopi turbulensia den komienso, ta parse leu, pero un aña a pasa. Den e periodo aki, hopi regla ku e asuntu di Covid-19, ainda tabata konta. Pero nos a sa di enfrentá esaki i salí afó komo mihó hende i komo un pueblo aun mas uní.

Maske ku e pandemia di Covid-19 a mengua, ta importante pa nos keda kuida nos mes i e salú."

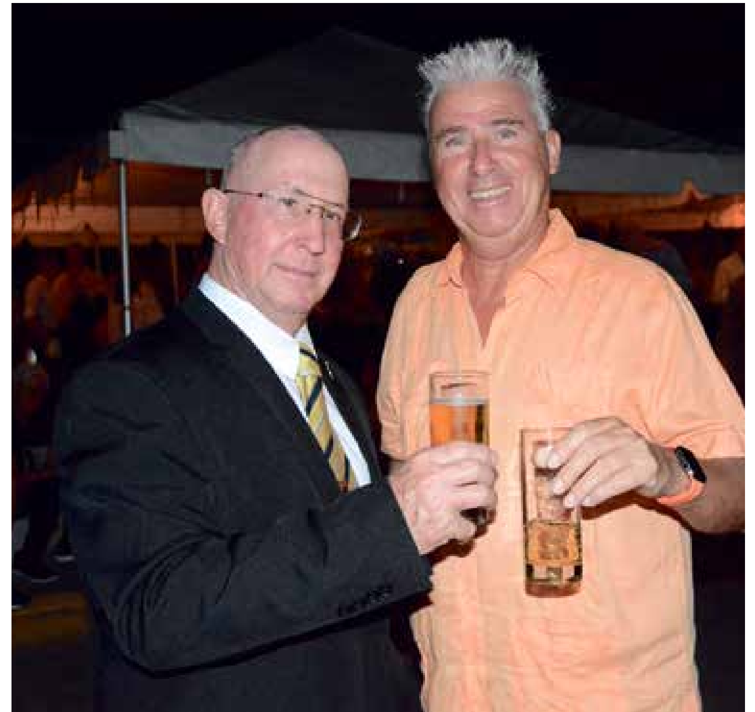
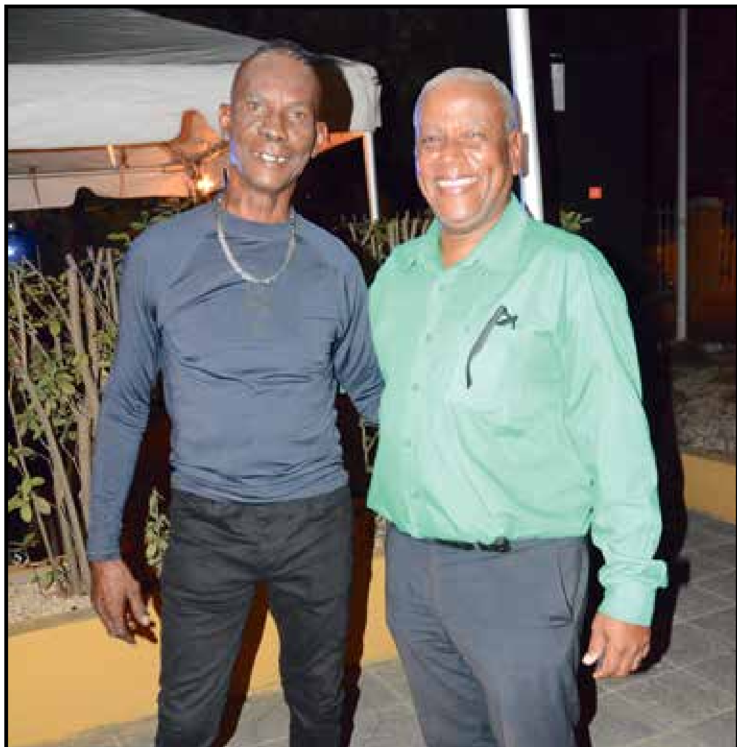
"Loke mi ta deseá, pa nos kontinuá den e aña'ki, ta e amor i kariño pa ku otro. Si bo por yuda un konosí, bisiña òf amigu ku ta den pèrtá, no keda sin hasi esei, yuda!", Rijna a bisa.

Mas aleu a mandatario a referí na e echo ku a eksperensiá aña pasá un subida astronómiko di kosto di bida den e último tempu na Boneiru. "E aña'ki ta riba nos agènda pa sigui traha pa desaroyá mas provishon pa nos bonerianonan. Nos ke baha kosto di bida i sigui traha riba subida di salario." Segun Rijna, un stap importante ku Hulanda a tuma den fin di aña ta pa pidi despensa pa sklabitut i tur loke esaki a trese kuné. "Ban mira awor pa un futuro briante kaminda nos ta traha huntu pa tur hende i asina krea un situashon ekivalente, o mihó, ku bida na Hulanda Oropeo."



# Resepshon di Aña Nobo di Gezaghebber





S A



# Algun dia na Mexico (2)

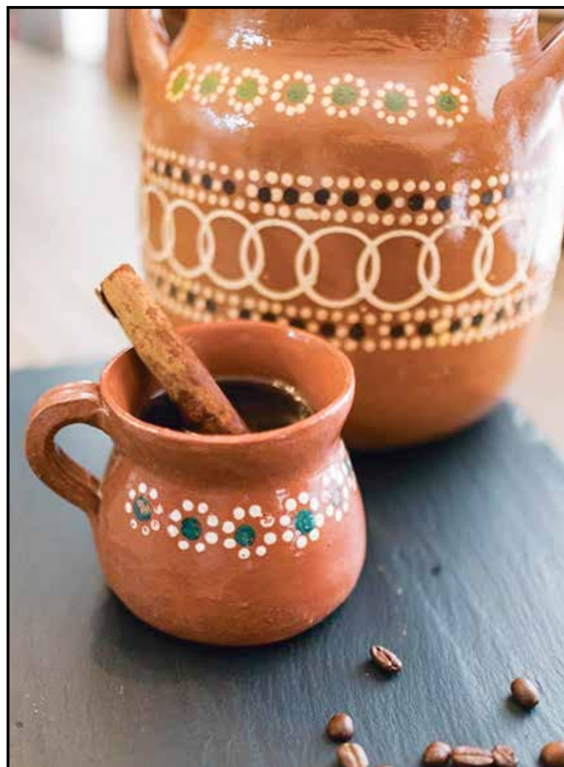
Fin di aña 2022 mi tabatin e oportunidat pa biaha bai Mexico pa algun dia. Huntu ku mi mama i algun amigu nos a hasi esaki. Mexico no tabata un lugá ku tabata na tòp di mi lista di pais pa bishitá, no pa niun motibu. Lo mi ker a bishit'é un dia sí i e dia ei a yega hopi mas promé ku mi por a spera. Na chikí mi tabata mira hopi novela meksikano i vários otro serie. Di di e manera ei mi a sera konosí un tiki ku e kultura i pais Mexico. I desèmber mi por a konos'é mas di aserka.

## Kòfi spesial

Nos a lanta mainta bai desayuná. Mi a kuminsá mi mainta ku un kòfi tradishonal di México ku yama 'Café de olla'. E tin e nòmber aki pasobra nan ta traha e kòfi den un pòchi trahá di klei, esaki supuestamente ta dun'é e smak spesial. E kòfi aki nan ta trah'é ku awa, panela, kané i e kòfi mes. Pues e ta hopi zut, un persona ku no gusta esaki no lo gusta e kòfi aki. E tabata algu hopi diferente ku nunka mi a purba. Mi a gust'é hopi. Tur e maintanan mi tabata beb'é.

Su ingredientenan ta hopi fuerte, pero esei tabata e intenshon tambe ora e mèksikanonan a inventá esaki. E kòfi aki a wòrdu inventá na kuminsamentu di siglo 20 durante e revolushon di México, masoménos den aña 1911.

Aparentemente e kòfi aki tabata tene e sòldánan kayente i alerta pa nan por pasa e anochinan durante guera.







## Pozole

E dia aki tambe mi a kome un sòpi tradishonal ku yama Pozole. Esaki ta un di e mihó sòpinan ku mi a purba den mi bida. Despues di esei, tur kaminda ku mi tabata bai mi tabata puntra na restorantnan si nan tabatin e sòpi aki.

Tambe ta algu ku nunka anterior mi no a purba. Nan ta uza manera un sorto di maishi komo e base, ku tin diferente tipo di karni aden. Riba dje bo por pone kròpsla, pika, siboyo, konofló, awakati òf lamunchi. I bo ta kompañ'é ku un cheps di tortila den banda. Ami a pone tur esaki nan a ariba.

For di e promé dia aki mi tabata sa ku un di e kosnan ku lo mi gusta mas di México lo ta e kuminda, i bèrdat tabata asina.





# Trankil

E dia aki tabata un dia hopi trankil ku nos a pasa na spa di e hotèl mes ku tabata JW Marriot. Relahá i bai un spa ta un di mi kosnan faborito ku mi gusta. Na Kòrsou tambe mi sa hasi esaki, mi lugá ta e Spa 8 the experience na Coral Estate.

Despues di nos desayuno nos a prepará i a bai tuma nos masashi di 45 minüt na e spa. Despues di esaki mi a keda den yakuzi pa sobrá di e ora. Asina mi a pasa mayoria di mi Pasku.

Anochi nos a bai kome na un restorant pafó di hotèl ku yama Sonora Prime. Einan nos tabatin nos sena di Pasku. I aki tambe e kuminda tabata hopi bon. E mihó kuminda di henter e fakansi. Un di e kosnan ku ami a tuma un taco ku yama ‘taco de tuetano’. Esaki ta loke e waiter a rekomendá mi. Mi a tum’é sin sa ta kiko presis. A resultá ku ta e parti paden di e wesu. Nunka mi a purba esaki, e tabata un tiki vèt, pero e smak tabata hopi bon. Mi tata (mi ta na Boneiru e dianan aki) a bisa mi ku esaki yama tutu (tútu). Pa e disèrt mi a tuma un bolo di chukulati ku tabata hopi bon.

I asina nos a pasa nos dia di Pasku hopi trankil. Nos tabatin mester di esaki, paso tur sobrá otro dia nos lo tabata riba kaya henter dia.

















# 'Marka Indjan' pa skol

**KRALENDIJK** -- Na novèmber 2022 tabatin e presentashon, lansamentu i eksposishon di e buki 'Marka Indjan' di Delno Tromp na Biblioteka Públiko den presensia di hopi hende.

Fin di desèmber i komienso di yanüari, Delno a bai vários skol básiko pa parti e buki. E buki ta pa muchanan di grupo 5 te ku 8.

Biblioteka Públiko Boneiru a aportá ku mil amor na e proyekto akí. Si ke tene un eksposishon den biblioteka, tuma kontakto ku nan na telefòn 715–5344, òf pasa personalmente na Kaya Gramèl.


















# Sitio Inlubidabel©

**Hopi bes gobernantenan, polítikonan, no ta demonstrá niun klase di rèspèt i apresio pa monumentonan di e isla aki. Por mira kiko a pasa ku Brionkazerne, ku nan a laga basha abiu siunb motibu. Kas Van der Dijs a hera bai. Kas di Ma Didi a bai. E banki 'W' original dilanti ofisina di Duana tambe a bai. Despues a rekonstruí esun aktual.**

Un monumento importante na Boneiru, kaminda di mes no tin hopi monumento, tabata e banki "W". Tabata, pasobra e banki aki a disparsé. Na su lugá a traha un banki 'W' kasi meskos, pero no na mesun sitio. Asina e banki W original, esun di aña 1923, a disparsé pa semper.

Den e banki W original tabatin un dokumento ku, na momentu ku nan a kibra e banki aki, nan a saka pa hinka den e banki "W" nobo, esta esun aktual ku nan a traha, den kuadro di renobashon di Parke Wilhemina.



E teksto dje dokumento aki ta bisa: "1898 – 31 augustus – 1923. Op den een en dertigsten augustus van het jaar onzes Heeren 1900 drie en twinting. Terwyl Zyne Excellentie Dr. N.J.L. Brantjes, Gouverneur van Curacao is en R.J. Beaujon Jr. Gezaghebber van Bonaire en de heeren P.L. de Haseth en J.E.R. Herrera, Landraden, is deze bank ter gelegenheid van het vyf en twintig regeringsjubileum van Hare Majesteit Koningin Wilhelmina, aangeboden door de Jubileum Commissie."

E komishon di hubileo na kua ta referí tabata konsistí di e damanan M. Craane, O. Hart i A. Hellmund i señornan R.J. Beaujon Jr., Gezaghebber, R. Foppema, Domi, Frater J. van Geel, Kabes di R.K. Byzondere School, P.L. de Haseth, J.E.R. Herrera, Landraden, K.J. Kuypers, Pastor di Rincon, i G.A.J. Smit, Pastor Playa.

Mas aleu riba e dokumento tin skirbí kon florin hulandes, dòler merikano, franc franses, korona oustriako i marka aleman tabata anotá na bolsa e dia 31 di ougùstùs 1923 ei.

E banki W tabata hopi bishitá. Parehanan sa sinta frei riba e banki aki.

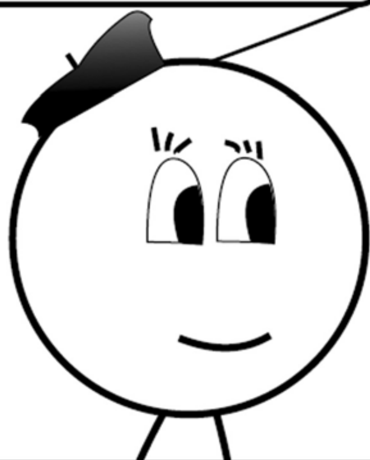
Un persona ku tambe sa sinta hopi riba e banki aki tabata Jose Saleh. E tabata sinta konta chiste tambe na e sitio aki.

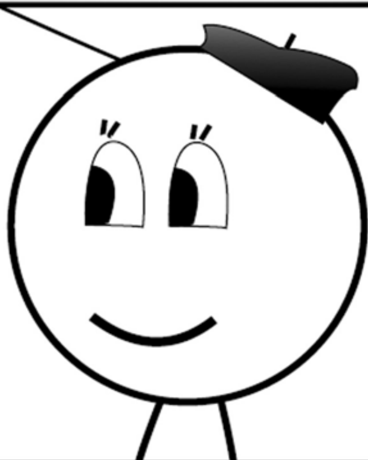
Henter Parke Wilhelmina tabata un sitio atraktivo, na unda sa tene basta aktividat.





# MONCHI & TONCHI




**KOLOFÓN**
**Editor: Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda 12,**
**Tel. 717-8482**
**Redakshon: extrabon@gmail.com**
**aviso: avisobon@gmail.com**
**Wèpsait: www.extraboneiru.com**
**Facebook: Extra Boneiru**

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Redakshon**
Papi Antoin
Nathaly Evertsz-Ipcedencia
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Edson Pietersz
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta
**Partner na Kòrsou**
Extra
**Partner na Boneiru**
Live99

**Layout**
Davienuska Janga
Maya Beaumont

**Konsehero:**
Bòi Antoin
786-6818
**Aviso**
avisobon@gmail.com

*Boneiru ta organisá su promé:*

# Siman Internashonal di Deporte anual den 2023 titulá “It’s In Our Nature"

**KRALENDIJK** – INDEBON (OLB) den koperashon ku Fundashon Wega Di Number Bonaire (FWNB) i Tourism Corporation Bonaire (TCB) ta presentá un evento nobo i fasinante pa e industria di deporte, wellness, salú i bienestar di Boneiru. E tema di e siman ku ta "It’s in our nature" ta eksponé e komunidat deportivo di Boneiru na momentu di posishonamentu di nos isla komo un destinashon di deporte pa tantu habitantenan lokal komo bishitantenan for di henter mundu.

E punto kulminante di e Siman Internashonal di Deporte Boneiru históriko akí ta e promé partido di futbòl di kampionato internashonal di Concacaf dia 28 di mart 2023 na Boneiru, kaminda selekshon di futbòl di Boneiru lo hunga su promé wega internashonal di Concacaf kontra selekshon di Turks & Caicos den stadion di Rincon.

E programa di e Siman Internashonal di Deporte Boneiru lo forma e esenario pa un variedat di evento deportivo na nos isla, entre otro e ‘Girls Fast Pitch softball bash’ ku lo tuma lugá for di 23 di mart te ku 26 di mart 2023. Lo duna diferente klínika di sòftbòl pa mucha ku hungadónan for di Aruba, Kòrsou i Hulanda.

Dia 26 di mart 2023 nan ta organisá un ‘Walk for all’, esta un kaminata pa tur hende den nos komunidat komo parti di e siman di deporte, siguí pa un kompetensia di kareda na pia i un evento prèt riba baiskel.

E evento internashonal Aqua Speed Pro Kids ta tuma lugá for di 30 di mart te ku 2 di aprel 2023 ku introdukshon di un sistema mundial nobo di puntuashon pa kualifiká a base di reglamentonan internashonal di kompetensia.

E popular Bolas Krioyo tambe ta forma parti di e siman di deporte ku un Kompetensia Internashonal di Bolas ku vários tim for di e islanan ABC ku ta kompetí kontra di otro for di 30 di mart te ku 2 di april 2023 ora e weganan final tuma lugá.

For di 30 di mart te ku 2 di aprel 2023 un evento internashonal di Beach Tennis tambe ta tuma lugá. Ta organisá e evento di beach tennis na Boneiru pa hungadónan ‘single’ i duo ku partisipantenan for di nos islanan besiña i Hulanda.

Durante e siman di evento i aktividat di deporte e partnernan ta organisá diferente otro evento kultural i musikal, manera e Kralendijk Shopping Night dia 25 di mart 2023 i un Taste of Bonaire edishon Deporte i Kultura dia 1 di aprel 2023.

E Siman Internashon di Deporte Boneiru lo ta un atrakshon pa tantu bishitantenan komo habitantenan lokal pa djòin i kompartí nos espíritu deportivo bou di e título 'It’s in our nature’. Pa mas aktualisashon i informashon, bai riba www.bonaireisland.com

*Diputado James Kroon:*

# Hopi preparashon pa ‘Siman di Deporte’

**KRALENDIJK** – Tin hopi preparashon ta tumando lugá pa tene pa promé biaha algu manera e ‘Siman di Deporte na Boneiru, algu nunka bisto riba e isla aki. Tin hopi trabou tumando lugá den Stadion di Rincon. Asina diputado James Kroon, enkargá ku deporte, a trese dilanti den un konferensia di prensa e siman aki. Lo bai tin kompetensia den bich tènis, bolas krioyo, fòli i mas.

Kroon: “Reservá e dianan aki. Hopi kos ta bai tin durante e siman. Esaki tin impreshon riba turismo tambe.”

Direktora di Fundashon Wega Di Number Boneiru (FWNB), Annemarie Mercera, a bisa ku despues di un aña eksitoso, aña a habri i ta un plaser pa nan tuma parti na e aktividat di Bonaire International Sport Week. “Laga nos ban huntu i engrandese.”

Direktor di TCB Miles Mercera a bisa: “Indebon a aserká nos i nos a tuma idea ku brasa habrí pa forma parti na e aktividat di Bonaire International Sport Week. Hopi bunita i ta importante pa hendenan for di eksterior, ku ta bini Boneiru. Nos di TCB tambe ta bai tin aktividat durante e siman, tambe un ‘Taste of Bonaire’ na Rincon. Ban hasié grandi pa mundu kompletu mira kon nos ta hasi deporte na Boneiru.”

Despues a papia e 6 representantenan di kada organisashon di deporte, tokante nan partisipashon na e evento. Un representante di FFB, Sòftbòl, Beisbòl, representante di Comcabon, Beach tènis i Bolas Krioyo. Tur a papia di nan ramo di deporte kiko por spera.

Terrence de Jongh a bisa na final: “Danki na e organisashonnan ku a tuma e enkargo pa partisipá ku e evento grandi aki.

Prepará bon, pasobra hopi kos ta bai tin. Ta bai tin diferente sorpresa.”






# Avion ta baha promé ku pista na Schiphol

**SCHIPHOL** – Un avion di pasahero djaweps mainta dor di orígen deskonosí a hasi un aterisahe robes na Schiphol i a baha promé ku e pista di aterisahe planiá. E konseho di investigashon pa seguridat, OVV, ta laga sa riba Twitter ku a haña un notifikashon i ta bayendo Schiphol pa un investigashon.

E bosero Schiphol ta bisa den un reakshon ku e parti pa tras di e avion merikano Delta Airlines banda di 8'or a resultá riba e parti no duru di Schiphol-Oostbaan, nèt algu promé ku inisio di e pista. Dor di esaki Oostbaan a haña daño i despues di un ora por a bolbe hasi uso di esaki.

Despues di e insidente e avion a bai na e porta di yegada, e bosero di Schiphol ta bisa. Ei nan a pasaheronan por a baha for di e avion.

Oostbaan ta e pista di aterisahe di mas kòrtiku di Schiphol. E ta keda den direkshon sùitwèst i no ta keda usá diariamente, pero djaweps esaki tabata e kaso debí na bientu fuerte.

Schiphol a notifiká OVV di e aterisahe robes, ku na su turno ta mira durante e investigashon preliminar sí ta nesesario pa hasi investigashon mas profundo di e insidente.




# Rutte i Hoekstra ta topa presidente Biden

**DEN HAAG** – Promé Ministerio Rutte i Minister Hoekstra di asuntunan eksterior, otro siman ta biaha pa Washington pa un bishita na e presidente merikano Biden. Esaki fuentenan na Den Haag ta informá. Ta e promé biá ku Rutte i Hoekstra ta topa ku Biden na Kas Blanku.

Temanan importante di kombersashon djamars benidero ta e guera na Ukrania. Pero tambe relashonnan ekonómiko ta riba agènda. Hulanda ya pa hopi tempu ta un invershonista i partner di negoshi importante di e merikanonan.



Rutte na 2019 tabata e último biá na Kas Blanku, tempu ku el a topa ku presidente Trump. Durante un reunion di NAVO na yüni aña pasá, Rutte a rekonosé ku e koperashon ku Trump tin biá tabata poko inkómodo.

Rutte anteriormente a bisa ku dor di salida di Reino Uní for di Union Europeo, Hulanda tabatin un ròl importante komo e pais mas transatlántiko ku Union Europeo tin.

Durante gobernashon di Trump e relashon entre Estádos Unídos i e paisnan di Union Europa a empeorá. Tump tabata bisa di ta mira tiki tokante e balor di NAVO den e interesnan di negoshi merikano. Tambe el a tuma medida ku a afektá e industria di stal europeo.

Bou di gobernashon di Biden e relashonnan ku Union Europeo a bolbe drecha. E invashon rusiano na Ukrania a reforsá esaki. Estádos Unídos i Union Europeo ta sostené e gobièrnu na Kiev riba eskala grandi ku arma i plaka. Pa esaki ta trahando estrecho ku otro.

Biden riba tereno ekonómiko sí ta mantené un parti di e maneho di Trump. Aña pasá Washington a bini ku un par di shen miar dòler na benefisio di impuesto i supsidio pa teknologia bèrdè for di Estádos Unídos. Segun algun pais di Union Europeo, esaki ta un sosten di estado inkreibel.

Paisnan Europeo tin miedu ku empresanan ta muda pa Estádos Unídos pa probechá di e benefisionan finansiero merikano.

# Ladronisia di koper di nobo ta kondusí na interupshon di trein

**GELDERLAND** – Pa di dos biá e siman akí ladronnan di koper a hasi daño na e pista di trein na Hedel na Gelderland, manehadó di pista di trein ProRail, ta informá.

Dor di esaki no tabatin servisio di trein entre Den Bosch i Utrecht pa algun ora.

Djaweps mainta a konstatá e daño, pa despues no a hasi uso mas di e pista banda di kuartu pa diesun. Banda di 1'or a resolvé e problema.

ProRail ta hasi yamada na e ladronnan di koper pa mèldu nan mes i ta yama ladronisia di koper peligroso pa bida. E ta generá poko i sòru pa molèster di biahe grandi.

Djaluna ProRail a informá ainda ku e kantidat di ladronisia di koper aña pasá a baha. E tempu ei 12 biá a hasi notifikashon, kompará ku 34 biá na 2021 i 62 biá na 2020.

Dies aña pasá tabata trata di ainda mas ku 500 notifikashon.



# Minister Dangui Oduber no ta preocupa cu variante nobo di COVID

**ORANJESTAD** -- Minister Dangui Oduber a informa cu tin mas of menos 20 caso positivo n'e momentonan aki.

Esaki tambe a bin dilanti via rumor, cu tin cierto variante nobo di COVID. Awo e pregunta ta keda ki variante nan ta y si el a yega Aruba .

Si sigui noticia internacional, por tuma nota cu e variante nobo yama XBB1.5 y na Aruba no a test riba esaki, segun minister Oduber.

Segun informacion ricibi fo'i RIVM di Hulanda ta cu e variante aki a comparabel cu e ultimo variante cu tabata Omicron, den e sentido cu e no ta mesun severo cu e variantenan prome.

P'esey na Aruba no tin cu preocupa asina tanto cu e variante aki pasobra a experencia Omicron ora cu el a bin Aruba.

Tabatin casi 5 mil caso activo n'e momento ey y toch Hospital no tabata asina yen ni tampoco ocupa. Esey a pone tambe cu a pesar cu tabatin e variante omicron, por a enfoca riba e recuperacion di nos turismo y Exit Strategy, cual a resulta hopi exitoso.

## Trahado cu solicita via 'uitzendbureau' ta perde 1/3 parti di salario

**ORANJESTAD** -- Na comienso di aña 2023 aki, un cantidad di solicitud pa trabou ta wordo presenta via di varios asina yama "uitzendbureau" cu den nan yamada na trahadonan pa solicita pa haya trabou, mientras cu en realidad fuera di haya un trabou berdad, e trahadonan aki, no ta sali beneficia.

Na momento di drenta gobierno na 2017, e actual Minister di Labor, Glenbert Croes a priminti di lo investiga y elimina tur oficina cu ta haci e tipo di trabou aki y cu trahadonan por pasa na Departamento di Labor pa mira unda cu tin cupo di trabou.

E promesa aki nunca a bira realidad, pero mas y mas ta notando cu tin hasta mas di e oficinanan aki a lanta cabes, caminda en berdad nan ta busca trabou riba solicitud di comerciantenan pero mas tanto ta propio oficina y e comerciante ta esunnan cu ta sali beneficia pa e tipo di contractnan aki.

Manera ta conoci, mayoria di e contractnan c'un ciudadano firma via di un 'uitzendbureau' pa traha un of otro caminda, den mayoria di caso nan lo perde un tercera parti di nan salario cu ta bay pa e oficina cu a contrata nan pa traha na un negoshi.

Pues e dunado di trabou practicamente no tin kibramento di cabes cu e tipo di trahadonan aki, ya cu lamentablemente mayoria di nan ta pasa den un situacion caminda nan contract por wordo termina den un plaso di tempo sin cu e dunado di trabou ta wordo perhudica pa e retiro aki.

Si mayoria di trahadonan cu via di 'uitzendbureau' ta cobra 'minimumloon,' esaki ta nifica cu e oficina cu a emplea e trahado aki, ta gana 600 florin pa luna mientras cu e trahado ta bay cu 1200 cas loke ta nifica cu den un contract di e 'uitzendbureau,' e trahado ta cobra den un aña un total di 14.400 florin mientras cu a oficina cu a contrata e persona aki, ta gana 7200 florin pa aña.

Pues un oficina cu yega na firma contract pa 100 trahado mes pa nombra un cantidad, esaki ta nifica cu nan ta sigura un ganashi di cerca di 720 mil florin, cu sin duda ta un ganashi hopi astronomico. Si ta 500 florin e trahado tin cu laga atras na fin di luna esaki lo ta un entrada pa e oficinanan aki di 6 mil pa luna y si nan pone 100 trahado den servicio di un negoshi, e ta gana 600 mil den un aña di tempo.

E fenomeno aki ta creciendo den forma rapido, caminda ofertanan di cupo di trabou ta ser manda riba rednan social, pidiendo ciudadanonan pa solicita pero caminda e persona aki, no tin mesun derecho c'un trahado cu ta directamente den servicio c'un of otro compania.

Trahadonan via di 'uitzendbureau' normalmente no por haci prestamo na banco ya cu nan NO ta den "vaste dienst" y tampoco por cumpra un auto via banco of haci cualkier tipo di actividad financiero pa motibo cu nan no ta den servicio fiho pero nan ta den servicio temporal di un "uitzendbureau."

Ta algo cu gobierno via di su departamento di labor tin cu bay atende su mes cu esaki y haci un investigacion cuanto derecho un trahado ta perde ora cu e firma un contract c'un 'uitzendbureau' y si esakinan ta cuadra cu leynan laboral di pais Aruba.

# Dentista no a spera permiso pa traha y awo a hay'e dilanti Hues

**ORANJESTAD** -- Antonieta del Carmen Morales Soto por haya un castigo di un aña y mey den prizon. Esaki si Corte bay di acuerdo cu loke Ministerio Publico a pidi. Fin di luna lo tin sentencia den e caso aki. E acusacionnan contra dje tabata: M.S. ta wordo acusa di, onbevoegd, a hiba e titulo di dentista y/of ortodontista den e periodo di 29 di maart 2019 te 6 di november 2020, dor di lanta un praktijk y pretende di ta dentista y/of ortodontista y/of eherce riba tereno di salud publico.

E ta wordo acusa di a, den e periodo di 29 di maart 2019 te 6 di november 2020, a intencionalmente keda sin duna cuido segun standardnan profesional, dor di (entre otro) trata pashentnan sin cu e tabata bevoegd, trata pashentnan den un ambiente no-profesional, unsafe y antihigienico, trata pashentnan sin cu e tabatin remedi na su disposicion pa evita infeccionnan, duna pashentnan anestesia sin cu e tabata autorisa pa haci tal, traha sin e instrumento necesario pa desinfecta y sterilisa aparatonan segun reglanan, traha den scondi dor di cual no tabatin ningun bista ni control riba loke e tabata haci, trata pashentnan sin ta na haltura di nan background medico dor cu e no tin contacto cu dokternan di cas/laboratorionan, keda sin hiba un administracion di su pashent, tratamento y remedinan, keda sin informa Inspeccion/Directie di Salubridad di su trabao.

E ta wordo acusa di, den e periodo di 29 di maart 2019 te 6 di november 2020, a prepara/bende/importa/entrega y/ of almacena remedinan sin cu e tabata autorisa pa haci tal. Segun el a splica den Corte for di 2019 el a entrega su papelnan pa reconoce su diploma cu el a haya na Universidad di Zulia pero te dia di awe e no a haya contesta.

E ta admiti cu el a haci malo door di no warda e contesta. Pero ta bisa tambe cu e hendenan cu el a atende tabata personanan cu ta bini Aruba cerca dje, su ex pashentnan di Venezuela of Colombia. Y tin algun caso, el a cera e brace (di djente) cu algun persona cu a yega cerca dje. E no tabata haci ningun propaganda pa su trabou ni riba Facebook ni riba website. E ta casa cu un Arubiano y tin yiu. Fiscal a pidi un castigo di 18 luna di cual 8 luna ta condicional y 5 aña di prueba. Dia 27 di januari tin sentencia den e caso aki.

ARUBA

# Varios keho di problema cu Slak

**ORANJESTAD** -- Bayendo pa algun luna caba Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa ta hayando diferente keho di personanan cu ta hayanan cu problema di Slak. Nan ta especienan peligroso y invasivo y por causa daño na bo cultivo manera nos a yega di experencia. Santa Rosa mes no por y hasi mucho na momento cubo hayabo den un situacion asina di invasion. Ta simplemente nos por guiabo ccu un conseho y tambe nos tin foyeto cu tur informacion kico abo por hasi pa soluciona e problematica aki.

Nan ta invadi varios mata di fruta y berdura y por caba cu esakinan den algun dia. Nan por causa un daño enorme matanto bo cultivo debi cu nan ta keda bou di e matanan y chupa tur nutriente y hasi e fruta of berdura bira preto y asina e por caba cu tur cos.

Slaknan ta organismonan terrestre, aquatico y marino di un solo curpa/musculo cubri cu slijm, sin weso aden, sin pia defini. Pa e foyeto aki ta desconsidera esnan marino. For di nan cabes por sali dos pa cuatro pui. Por hayanan cu of sin cocolishi, manera esun dilanti ariba e foyeto aki. Dentro di esnan cu cocolishi por haya esnan cu na e parti abou patras di nan curpa tin un pida cocolishi pa tapa e orificio di e cocolishi y otronan sin esaki. Slaknan ta nocturno y por come casca of foyo berde of seco, carni bibo of di bestia morto, un combinacion di esakinan y nan por come otro. Den tempo di secura nan por hiberna. Slaknan ta macho y hembra alaves.

Ora di paria nan ta pega cabes di un cu rabo di e otro. Despues cada un por pone webo. Segun Hovestadt (2017), Aruba tin 18 sortonan di cuanan nan habitat preferi ta e areanan rico na calichi. Di nan ta e Slak di Calacuna, Cerion uva, ta hopi mira y maske endemico na e islanan ABC, pa Aruba e ta un re-introduccion di e ultimo 800 añanan. Di e otronan e Brachypodella arubana, Neosubilina scopulorum y Hojeda vanattai, mas e Cistulops raveni arubana y Microceramus bonairensis arubanus ta haya na Aruba so. Aruba ta comparti Gastrocopta barbadensis hojeda cu Curaçao, Boneiro y Paraguay, Venezuela. Di e famia di Tudora Aruba tin dos rasa Tudora fossor arubana y canashitensis. E slak mas grandi indigena ta Drymaeus elongatus.

Pa algun tempo caba por haya slaknan exotico invasivo na Aruba manera Allopeas gracile, Allopeas micra y Streptostele musaecola pero na 2011, 2014 y 2016 DLVV a constata presencia di e Giant African Snail (GAS), Lissachatina fulica, e Cuban Garden Snail, Zachrysia provisora y Florida Leatherleaf Leidyula floridana. Potencialmente por haya otronan cu ya ta na Curaçao y St. Maarten. Esun dilanti di e foyeto aki ainda falta pa identifica. Segun Robinson (1999), e aumento den e introduccion di especienan exotico ta debi na:

1.Expansion di e economia global cu por trece hopi productonan den container te for di Asia cu den nan via marino ta pasa Florida.

2.Aumento di e volumen di commercio, en espera di cua na 2016 Aruba a inaugura su waf nobo di Barcadera.

3.y tratadonan internacional di comercio manera e World Trade Organization cu ta regula y facilita movemento di biennes.

### *Maneranan di entrada*

Aunke spera den productonan di horti- y agricultura tambe por spera slaknan exotico invasivo ariba y den containernan di carga, mosaico pa cas, equiponan militar, di aquaria y otro productonan pero tambe introduci cu intencion. Aruba ta carece di restriccionnan di carantena mas no tin autoridad official pa inspecciona ni combatinan. E potencial limita di agricultura local lo ricibi efecto negativo, especienan nativo lo haya impacto contrario y e establecimento di slaknan exotico lo crea un reserva pa exparsimento leu ora cu Aruba exporta su mesun productonan afo. Asina na 2016 un cunukero a reporta molester di Allopeas gracile, un di e invasornan di 1940, na su produccion. E invasornan por tambe fungi como portador di enfermedadnan humano y di cria.

Aruba conoce 18 sorto di slak di cuanan e Brachypodella arubana, Hojeda vanattai y Neosubilina scopulorum ta haya aki so.




### *Kico abo por hasi*

Banda di tene un Jardin Crioyo unda e Chuchubi of Kododo por come cierto slaknan exotico (van Buurt, 2016) por tuma accionnan, manera aki abou describi, pa contenenan:

1.Tira bista den serena cu flashlight. Revisa matanan ornamental of den potchi, mira pa foyo y stamnan cu marcanan di raspa of scrap. Mira tambe pa rastro di slijm y/of sushi di bestia den sliertnan largo. Den dia slaknan por ta scondi abou di objetonan na suela, mosaiconan warda, den troncon of den potchi di mata unda tin humedad.

2.Establece e sorto. Aruba conoce 18 sorto di slak, mayoria cu cocolishi di cuanan e Brachypodella arubana, Neosubilina scopulorum y Hojeda vanattai ta haya aki so! Yama 5858102 of email info@santarosa.aw pa informacion. Slaknan exotico invasivo ta habita rond di hende, yega na hopi pa area y por transmiti enfermedadnan na hende, cacho y cabay.

3.Deshaci di slaknan exotico. Piki cocolishinan bashi cu handschoen di latex y hincanan bou di awa pa un rato, laga para un tempo pa mira si e slak ta sali afo. No benta slak bibo afo sino herbenan den bleki cu awa of mara den saco di plastic, benta den freezer pa un anochi y tira afo.

4.Usa quimico pero cuidao cu mucha of cacho. Pa combati slaknan exotico por usa metaldehyde of ironphosphate, quimiconan cu ta contene methylcarbide.

Tin diferente marca cu por haya den liquido of granula, informa cerca bo compania di pest control. Strooi, basha esakinan unda ta mira slak so pero no unda mucha of cacho ta yega.

5.No transporta of move suelo of objetonan di unda a mira slak pa otro lugar of pafor di bo cura ya cu por tin (webo di) Slak ariba of aden.

### *Mira bon prome*

Pa evita e impactonan ariba describi ta recomendabel pa combati slaknan exotico invasivo. Importante ta pa prome identifica e slak como tal. Hende mester conta cu e infantil di GAS por ta apenas 5.5 mm chikito. E slak exotico por lo general ta haya na hopi, activo, tambe den tempo di secura, ariba mata den potchi of ornamental den jardin.

Si no ta sigur cu e slak ta exotico laga e para of informa na of saca un potret cu e telefoon digital y mail esaki pa info@santarosa.aw

# Ochenta aña Fundashon Bírgen di Rosario

**WILLEMSTAD** – Fundashon Bírgen di Rosario djabièrnè 13 di yanüari 2023 ta kumpli 80 aña di eksistensia. Ta imposibel imaginá un Kòrsou sin Fundashon Bírgen di Rosario, si tuma na konsiderashon, e funshon importante ku e fundashon ta okupá den nos komunidat.

E nòmber original di Fundashon Bírgen di Rosario tabata: ‘’Stichting van het Wit Gele Kruis voor de zorg van ouden van dagen “Birgen di Rosario”. E fundashon tabata kai bou di e fundashon establesé na Kòrsou “Stichting voor Maatschappelijke Gezondheidszorg Het Wit Gele Kruis”.

Lantamentu di Stichting voor Maatschappelijke Gezondheidszorg Het Wit Gele Kruis, tabata un inisiativa partikular. E fundadó tabata Emile van de Laarschot.

Pero sin duda, tabata kurason i man di sùr i otro religioso obra di karidat ku a duna Stichting Bírgen di Rosario e desaroyo primario pa akohida i kuido di hende grandi ku mester di yudansa.

Na aña 1972 e promé “bejaardenverzorgers” diplomá, un grupo grandi di un klas, a drenta servisio di nos fundashon, na Huize Welgelegen i na Richardushuis.

### Sùr Modesta Mentink

Fundashon Bírgen di Rosario ta hasi uso dje hubileo di e fundashon pa para ketu un ratu na Sùr Modesta Mentink di e Órden di Zusters Franciscanessen di Mariadal na Roosendaal.

Sùr Modesta Mentink tabata e motor inkansabel di kuido di hende grandi na Kòrsou, spesialmente na Huize Welgelegen, Habaai, huntu ku Bruder Ton Flinkenflögel di Broeders van Onze Lieve Vrouw van Lourdes, mihó konosí komo Broeders van Dongen, ku su papel di pionero inspirativo na Richardushuis.

### Nesesidat grandi

Tin un nesesidat grandi di un kas pa hende grandi. Birgen di Rosario ta tantu un asina yamá ‘bejaardenhuis’ komo un ‘verpleeghuis’. E fundashon ta duna servisio na e kliente ku no por biba na kas mas pa motibu sosial, komo pa e kliente ku mester di kuido debí na su malesa króniko.

Kòrsou ta pasando den un desaroyo ku no tur biá mas famia por keda kuida e hende grandi na kas, manera ántes. Tin biá tur yu ta biba den eksterior, òf ta traha i tin su mes famia ku e no por kuida por ehèmpel pa su mama, òf simplemente no tin e afinidat pa duna e kuido ku e famia mester.

### Kapasidat

Bírgen di Rosario tin 4 lokalidat, Richardushuis na Sta Rosa, Kaya Hensley ‘Bambam’ Meulens 52, Nos Lanterno na Gouverneur van Lansbergeweg 16, Huize Welgelegen, òf Habaai na Weg naar Welgelegen 64 i Pasadia Mi Amparo na Weg naar Welgelegen 64. Tambe Bírgen di Rosario ta enkargá ku e maneho di Klooster Alverna.

E kantidat di kliente ku por akapará ta 170 persona via e trayekto sosial ku ta kai bou di Ministerio di Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar, 120 persona ku por kai bou di Ministerio di Salubridat, spesífikamente basá riba lei di labizjan ku ta manehá pa Seguro di Banko Sosial. Ta trata di personanan sikogeriátriko i somatiko.

Tambe 35 espasio pa personanan partikular, 70 espasio diario pa personanan ku ta bishitá Pasadia Mi Amparo. 18 kas kaminda minimal 18 persona por biba di forma independiente, 6 kama kaminda 6 persona por hospedá temporalmente pa reaktivá.

E kamanan ta finansiá di e siguiente manera, 120 kama dor di SVB, 170 dor di SOAW i tin algun persona/kliente privá ku tambe ta kontribuí na e finansiamentu.

Na aña 2017 tabata tin 100 persona ku ta resortá bou di lei di labizjan, for di 2021 ta akapará 120 kliente ku ta kai bou di e fondo akí. Ademas e kuido a bira mas pisá. Ántes tabatin klientenan duru ku ta drenta den e kas, awendia tin hopi kliente ora nan drenta den e organisashon, via ámbos seguro, mester di hopi kuido.

### Liña di maneho

Fundashon Bírgen di Rosario a introdusí tambe e servisio pa brinda e posibilidat pa un kliente keda temporalmente, pa asina aliviá e kliente ku kisas ta biba su so, òf su famia.

Bírgen di Rosario ta un instituto pa hende grandi i tin komo liña di maneho ku ta kalifiká e hende grandi, e persona riba 60 aña. Semper i kuando por hasi un eksepshon. Pero den práktika e último aña ku a pasa, a tuma hende mas yòn ku 60 aña, esaki debí na e nesesidat eksistente. Aktualmente e habitante di mas yòn tin 53 aña i e kliente di mas grandi tin 99 aña.

Personanan ku un indikashon sosial, por bin na remarke pa biba na un lokalidat di Bírgen di Rosario intra-mural, òf bai Pasadia. Pa esei mester kuminsá akudí na Kas di Bario.

Personanan ku ta sikogeriátriko, pues ku tin un forma di demensia òf personanan somátiko, por hasi un apelashon via lei di labizjan.

### Reto finansiero

Bírgen di Rosario ta eksperensiá rekorte di supsidio for di aña 2018. Esaki sin ku a logra haña finansiamentu alternativo pa kompensá e rekortenan menshoná.



Un ke otro ta hasi maneho di e fundashon un reto hopi grandi. “Di otro banda nos a hasi nos tarea di kas pa redusí nos gastunan den e último añanan,” asina direktor Indra Rossen-Lucasius, ta bisa.

Bírgen di Rosario tin alrededor di 250 trahadó, pero ainda falta personal. Riba merkado tin aktualmente un skarsedat enorme di personal i spesífikamente personal di kuido. Hopi personal di kuido a emigrá pa Hulanda i Boneiru, entre otro pa mihó kondishonnan di trabou. Mayoria personal ku ta emigrá ta mas yòn. E personal ku hopi aña di labor ta hopi fiel na e organisashon.

Algun dje deseonan di e fundashon ta pa tin sufisiente personal, mehora i drecha e lokalidatnan kaminda e grandinan ta biba, dispone di tur e aparatonan nesesario pa duna e sosten na e trabou di e trahadónan i mas koperashon dor di traha huntu den e sektor akí.

### Konsientisashon

“Na mi opinion por duna mas informashon pa asina komunidat ta mas konsiente di e balor di e fundashon. Hopi biá un persona ku ta mas yòn no ta wòri ku embeyesimentu i e ròl di nos fundashon. Ta na momentu ku e persona aki hañ’é den e situashon di nesesidat, pa por ehèmpel un familiar, e ta bai buska informashon i ta haña sa di nos organisashon i su balor. Esei ta palabranan di Indra Rossen-Lucasius.

Laga nos ta konsiente ku e grandi tabata t'ei pa nos i awor nos mester t'ei pa nan. Laga nos tur yuda ku un granito, segun nos forsa. Fundashon Bírgen di Rosario ke traha duru pa e kuido pa hende grandi haña mas importansia i rekonosimentu. I nos no tin di lubidá ku un dia gran mayoria di nos tambe ta bira grandi i Kòrsou ta bai eksperensia un embeyesimentu enorme den futuro.

### Gratitut

Fundashon Bírgen di Rosario ta gradisí tur persona òf instansia ku den transkurso di dékadanan a aportá i ainda ta aportá pa Bírgen di Rosario ku dia 13 di yanüari por a kumpli 80 aña di eksistensia.

Ta referí aki na entre otro miembronan di direktiva i gerensia di ántes, miembronan di hunta di supervishon i hunta di direktiva di pasado i aktual, penshonadonan, boluntarionan i eks trahadónan.

Un palabra di gratitut ta bai tambe na klientenan i famia di klientenan ku a duna Bírgen di Rosario e konfiansa pa nos por kuida nan i nan famia. Tambe nos ta yama na diferente komishon i organisashon ku ta sostené nos organisashon i ku ta hasi un tremendo labor pa nos grandinan.

Tambe religiosonan ku for di kuminsamentu te ku awor aki ta yuda nos. ‘Last but not least’, un gradesimentu i felisitashon na e staf aktual.

Gradisimentu tambe na tur nos spònsernan, fondonan, partnernan i demas instansia pa fondo i materialnan risibí.

STATIA/SABA/ST. MAARTEN

# Sekretario di Estado Uslu a bishitá Saba

**THE BOTTOM** – Sekretario di Estado di Kultura i Media, Günay Uslu, a bishitá Saba djamars 10 di yanüari. E sekretario di estado i su delegashon a reuní ku Kolegio Ehekutivo, siguí pa un enkuentro ku Konseho Insular.

Durante e enkuentro ku Kolegio Ehekutivo, Diputado di Asuntunan Kultural, Rolando Wilson, a presentá e plan di e pólisa kultural di Saba 2023-2030, na e sekretario di estado. E pólisa kultural ta un dokumento komprensivo i ta konténé informashon detayá tokante e importansia di kultura na Saba i e áreanan spesífiko ku Gobièrnu a traha riba e próksimo añanan.

***Kultura úniko***

"Mi ta orguyoso pa por presentá nos pólisa kultural nobo na e sekretario di estado. Komo Diputado di kultura, mi ta kontentu di ta parti di e gobièrnu ku a pone un prioridat haltu pa sigurá ku nos tur komo sabano ta konsiente tokante nos kultura úniko," Wilson a bisa.

Ku e pólisa Gobièrnu ta spera pa guia regulashonnan i programanan ku mester regulá, protehá i finansiá nos aporte na aktividatnan loke nos ta spera ku lo promové tantu benefisionan sosial i ekonómiko pa nos isla, Wilson a bisa.

***Bishita na skol***

E sekretario di estado a bishitá Saba Comprehensive School (SCS) pa un enkuentro ku e direktor ehekutivo di Foundation for Catholic Education Saba, SKOSaba i Saba Educational Foundation (SEF), Anton Hermans i e prinsipal nobo di SCS, Jessica Besselink. Kultura i patrimonio, e pilá di Saba, ta hunga un ròl importante den e kuríkulo di skol.

Lynn Costenaro i Emily Malsack di Sea and Learn, tambe a topa ku e sekretario di estado i su delegashon i a duna splikashon tokante Sea and Learn, e evento eksitoso anual di Saba.

Costenaro tambe a mustra e sekretario di estado un ehèmpel di e proyekto 'Adopt-a-Box' kon bunita e bòksnan eléktriko rònt di e isla ta.

***Promé bishita***

Esaki ta e promé bishita di Uslu na Saba. "Mi ta hopi impreshoná. E isla ta bunita i tin un kantidat grandi di potensial. Tin asina tantu historia di patrimonio aki nan. Nos ta hopi kontentu pa siña tokante Saba," el a bisa.

E sekretario di estado a anunsiá ku lo bai hasi invershon den e asina yamá coach kultural, ku lo asistí ku konekshon kultural ku e komunidat lokal i e diferente partnernan, inkluso deporte, patrimonio i edukashon.

Tambe Uslu a menshoná ku e ministerio di edukashon, kultural i siensia, OCW, ta invertiendo den modernisashon di bibliotekanan rònt Reino. Nos ta intensivá nos kolaborashon i esaki ta algu hopi bon.





## Promé Minister a topa ku delegashon Museo Amsterdam



*Promé Minister i Minister di Asuntunan General di St. Maarten, Silvera Jacobs, huntu ku Minister Plenipotensiario, Rene Violenus, a yama bon biní na Peggy Brandon, Diana Landveld i John Leerdam. E delegashon tabata na St. Maarten durante un bishita di 'Kwartiermaker' di Museo di Amsterdam pa konmemorashon di sklabitut.*

# FuHiKuBo ta parti kreiná

**KRALENDIJK** – Fundashon Historiko Kultural Boneriano (FuHiKuBo) ta partiendo e mata kreiná pa esnan interesá. Ta un dje matanan lokal ku a bira hopi skars na Boneiru. Ántes e tabata hopi usá riba e isla aki komo ingrediente pa kuminda, spesialmente pa sòpi di piská.

Temporadanan di sekura ekstremo a pone ku kasi no por a haña e mata aki mas den naturalesa boneriano. Bòi Antoin di FuHiKuBo a sòru pa sai sentenáres di simia di e mata aki na su kas. E yobidanan torensial di aña pasá pone ku hopi a nase. Tur hende ku ke un mata di kreiná por pasa na FuHiKuBo, banda di Extra, kue un planchi den un hèmber banda di e baki di mata (chèk foto). Ofisina di FuHiKuBo ta keda den Kaya Irlanda.



# Polisnan penshonado



*Algun èks miembro di Kuerpo Polisial durante instalashon di hefe nobo di e kuerpo. Por mira entre otro Benny Anthony, Chino Phelipa, Fichi Bernabela i Tico Wanga.*

**Pa info i komunikado den Extra/BONERIANO**

redakshon: extrabon@gmail.com

Pa aviso: avisobon@gmail.com